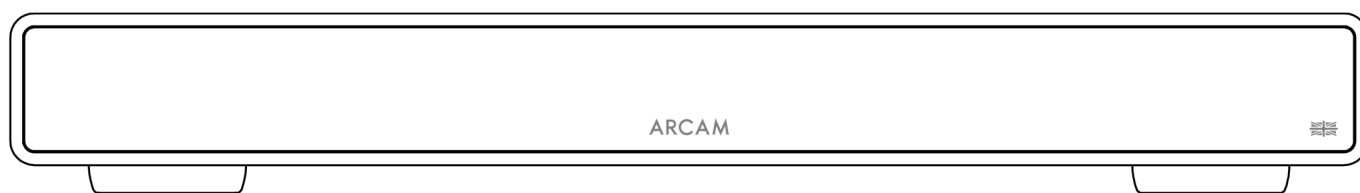


ARCAM

ST5



用户手册

下载设置 app:



重要安全指示

1. 阅读这些指示。
2. 保留这些指示。
3. 留意所有警告。
4. 遵照所有指示。
5. 只能使用干抹布清洁。
6. 请勿阻塞任何通风孔。请按照制造商的说明安装本设备。
7. 请勿将本设备安装在热源（如暖气片、电热器、火炉）或其他发热装置的附近。
8. 请勿破坏定极插头或接地型插头的安全设计。定极插头的插片宽，一个插片窄。接地型插头包括两个插片，附加一个接地插片。定极插头的较宽插片或者接地型插头的叉片就是一种安全设计。如果提供的插头不适合您的插座，请联系电工来更换插座。
9. 防止电源线遭到踩踏或者缠绕，在插头、插座和设备的电源线出口位置尤其要注意。
10. 只能使用制造商指定的附件/配件。

11. 本设备设计在最高温度 35°C 的温和气候条件下使用。
12. 只能结合制造商指定的或者随本设备一起销售的推车、支座、三脚架、托架或工作台使用本设备。若将设备安装于移动推车上使用，移动推车时请务必小心，以免翻倒造成人身伤害。
13. 雷电天气或长时间不用时，请拔下设备的电源。
14. 当有维修需要时，请咨询合格的维修人员。当设备出现任何形式的损坏，例如电源线或插头受损、液体溅入或异物落入，或者淋雨或受潮，无法正常工作或跌落，则需要予以维修。
15. 如欲将本设备与交流电源完全断开，请从交流插座上拔掉电源线插头。
16. 电源线插头应保持随时可用。
17. 本设备只能与制造商提供的电源和/或充电线缆配套使用。



警告：为降低火灾或触电的危险，请务必避免本设备淋雨或受潮。

- 请勿在水边使用本设备。
- 请勿让本设备接触到滴落或飞溅的液体，确保勿将任何装有液体的物品（如花瓶）置于设备之上。

| 注意 | |
|------------|--------------------------------------|
| 触电危险。切勿打开。 | |
| | 产品上的该符号表示产品机箱内部存在未绝缘的危险电压，可能导致触电的危险。 |
| | 产品上的该符号表示本指南中提供了重要的操作与维护说明。 |

请通过网址 ARCAM.co.uk 访问产品页面并下载《安全数据表》，以了解完整的安全说明。

II 类产品

本设备为 II 类或双重绝缘电气设备。它在设计上不需要与地面建立安全连接（美国称为“接地”）。

目录

| | |
|-----------------|----|
| 重要安全指示 | 2 |
| 目录 | 3 |
| 包装清单 | 4 |
| 放置设备 | 4 |
| 前面板 | 5 |
| 后面板 | 5 |
| 遥控器 | 6 |
| 显示界面控制 | 6 |
| 预设选择 | 6 |
| 连接流媒体播放器 | 7 |
| 有线网络连接: | 7 |
| Wi-Fi 连接: | 7 |
| 模拟音频连接 | 8 |
| 数字音频连接 | 9 |
| 控制连接 | 10 |
| 操作 | 11 |
| 电源 | 11 |
| 自动待机 | 11 |
| 播放 | 11 |
| USB | 11 |
| 菜单 | 12 |
| 菜单树 | 12 |
| 支持的文件格式 | 12 |
| 故障排除 | 13 |
| 规格 | 13 |
| 商标和许可证 | 15 |

感谢您选择 ARCAM

45 年来，ARCAM 一直致力于生产音质优越的专业高保真音响和家庭影院产品。ARCAM ST5 是屡获殊荣的数字音频产品系列中的最新款，最早可追溯到我们于 1986 年推出的首款 CD 播放器 ARCAM Delta 70，以及 1988 年推出的全球首款独立 DAC，Delta Black Box。

ARCAM ST5 提供了一个全面的功能集，支持大多数智能手机和平板电脑，以及流行的流媒体服务。通过 Wi-Fi 或以太网将 ST5 连接到家庭网络，即可享受 Apple Airplay2 或 Google Chromecast 带来的即时播放。ST5 可直接从 Spotify Connect 和 Tidal Connect 播放音乐；对于高级用户来说，ST5 还支持 Roon Ready 功能。

如果发生任何故障（这种情况很罕见），或者您需要技术援助，请通过电子邮箱 luxurysupport@harman.com 或者致电 +44 1707 668012 或 +1 888 691 4171 联系我们专业的支持团队。或者如果您只是想要了解有关 ARCAM 产品的更多信息，我们的经销商网络将很乐意为您效劳。您还可登录 ARCAM 网站 arcam.co.uk 查看更多信息。

包装清单

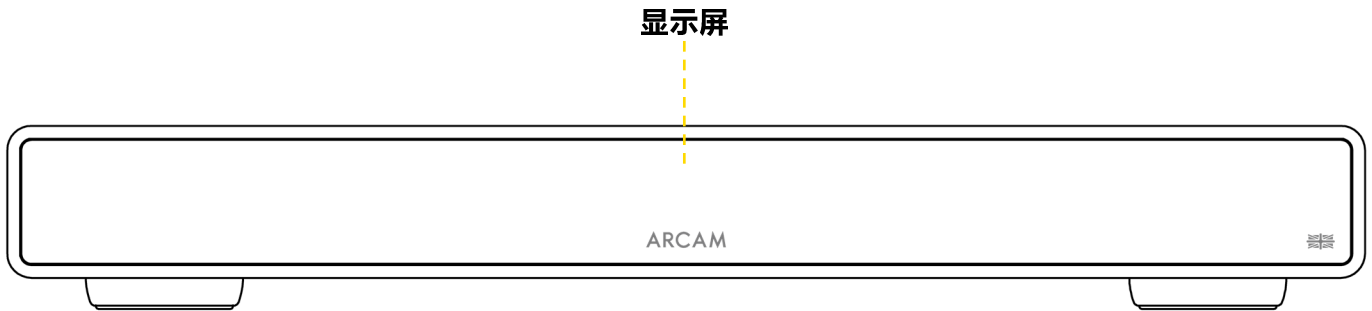
- ARCAM ST5 流媒体音乐播放器
- 红外遥控器
- 2 节 AAA 电池（用于遥控器）
- 适用于特定区域的电源线
- RJ11 控制线缆
- 快速入门指南
- 安全与合规文档

放置设备

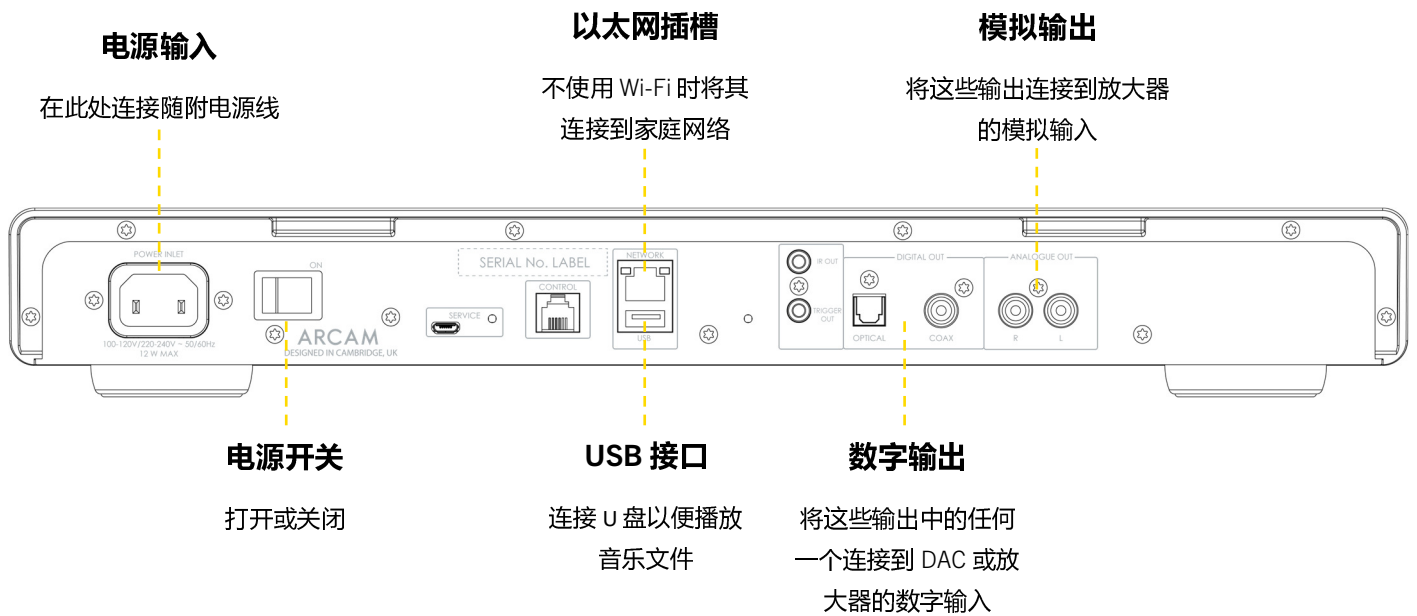
- 将流媒体播放器置于平坦结实的表面上，远离日光直射或热源，并避免接触湿气。
- 请勿将 ST5 置于放大器或其他热源之上。
- 确保不会阻挡前面板显示屏左侧的遥控接收器，否则可能会影响遥控器的使用。
- 请勿将唱机转盘置于本设备顶部。唱机转盘对主电源产生的噪声非常敏感，如果唱机转盘与主电源靠得太近，噪声会表现为背景“嗡嗡声”。
- 强电磁干扰会影响本设备的正常工作。如果发生这种情况，只需使用电源按钮重置本设备，或者将本设备移至另一位置。

本产品允许用户选择停用功率管理功能。请注意，停用此功能会导致本产品的功耗增大。

ARCAM 前面板



后面板



ARCAM 遥控器



| | |
|--|-----------------------------|
| | 切换待机操作 |
| | 菜单导航 按中央按钮进行选择 |
| | 音量控制 (仅适用于 ARCAM 放大器) |
| | 静音打开或关闭 (仅适用于 ARCAM 放大器) |
| | 显示屏亮度 |
| | 播放键 (播放/暂停、上一曲/下一曲) |
| | 菜单按钮 |
| | 音乐信息按钮 |

注：不当使用电池可能会产生危险的结果。请勿混用新旧电池。请勿混用类型不同的电池。尽管看上去相似，但不同的电池可能具有不同的电压。确保以正确的方向装入电池。

如果有一个月或更长时间不使用遥控器，请取出电池。请根据您所在国家/地区适用的政府或当地法规处置废旧电池。

显示界面控制

按遥控器上的 按钮可开关显示屏。

预设选择

如需选择**某一预设无线电台**，请按左 或右 导航按钮。出现您希望播放的预设时，按选择按钮，

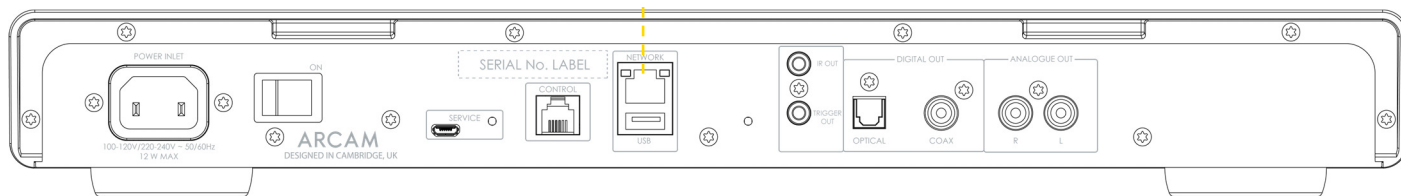
ARCAM

连接流媒体播放器

有线网络连接：

以太网插槽

使用 Cat 5e 或 Cat 6 线缆将其连接到家庭网络

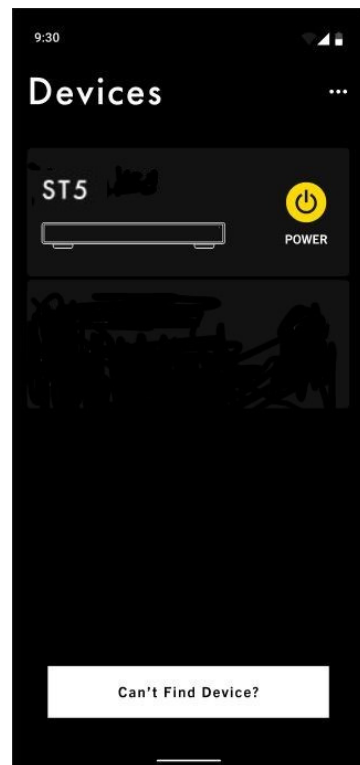


Wi-Fi 连接：

要进行 Wi-Fi 连接，请在智能手机或平板电脑上下载 [ARCAM Radia app](#)。链接请参见本手册的首页。

打开 ARCAM ST5 流媒体播放器的电源，并在 ST5 **准备就绪**之后打开 app 以发现其。选择该流媒体播放器，并按照提示将其连接至 Wi-Fi 网络。

或者，您可以使用 Apple 设备的 Wi-Fi 设置中的 **Apple Airplay 音箱设置**，或 Android 和 Apple 设备中的 Google Home app 将 ARCAM ST5 连接到 Wi-Fi 网络。

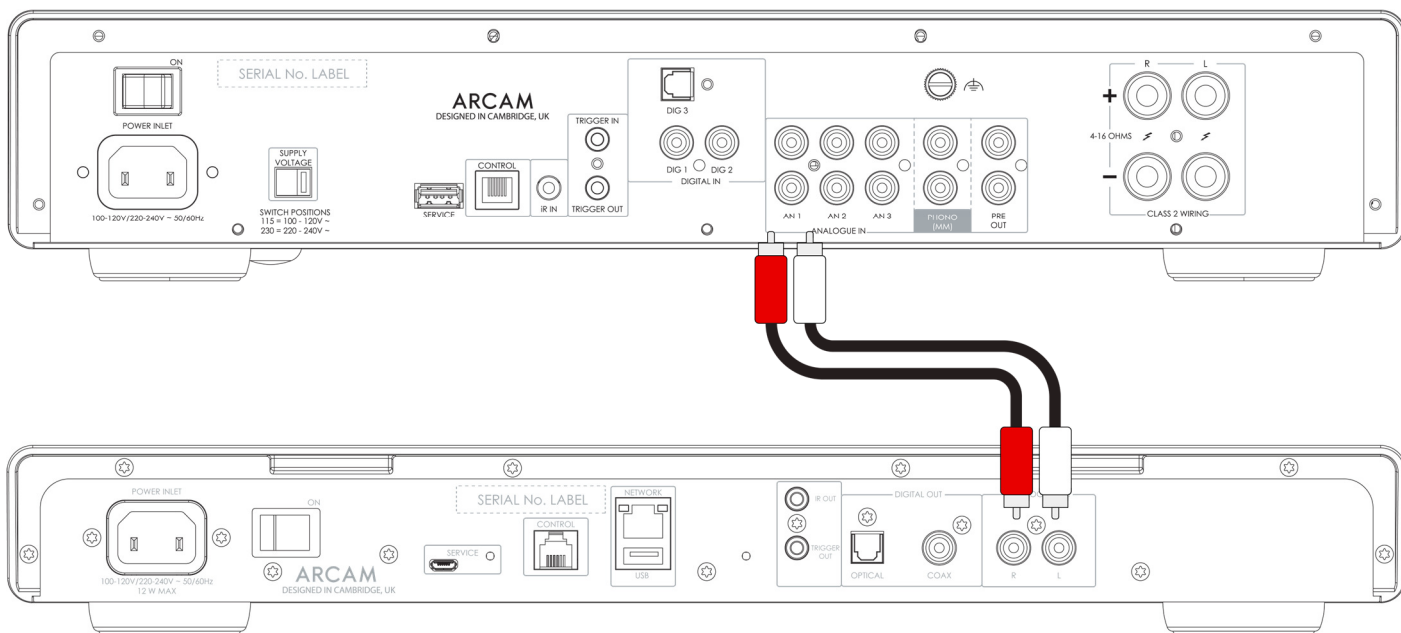


ARCAM 模拟音频连接

步骤 1, 确保已断开流媒体播放器和放大器的电源。

步骤 2, 使用模拟互连线缆, 将流媒体播放器模拟输出的右侧 (R) 红色端子连接到放大器模拟输入的右侧 (R) 端子 (通常为红色)。

步骤 3, 将流媒体播放器模拟输出的左侧 (L) 白色端子连接到放大器模拟输入的左侧 (L) 端子 (通常为白色)。



重要提示

- 连接之后: 在无输入的情况下打开放大器并将音量调至最低。选择与连接相对应的输入, 然后将音量缓慢调高至合适的聆听音量, 以避免在连接错误的情况下导致音量过大或产品损坏。
- 如果您不确定应如何连接您的系统, 请联系您的 ARCAM 经销商, 他们将十分乐意为您提供帮助。

ARCAM

数字音频连接

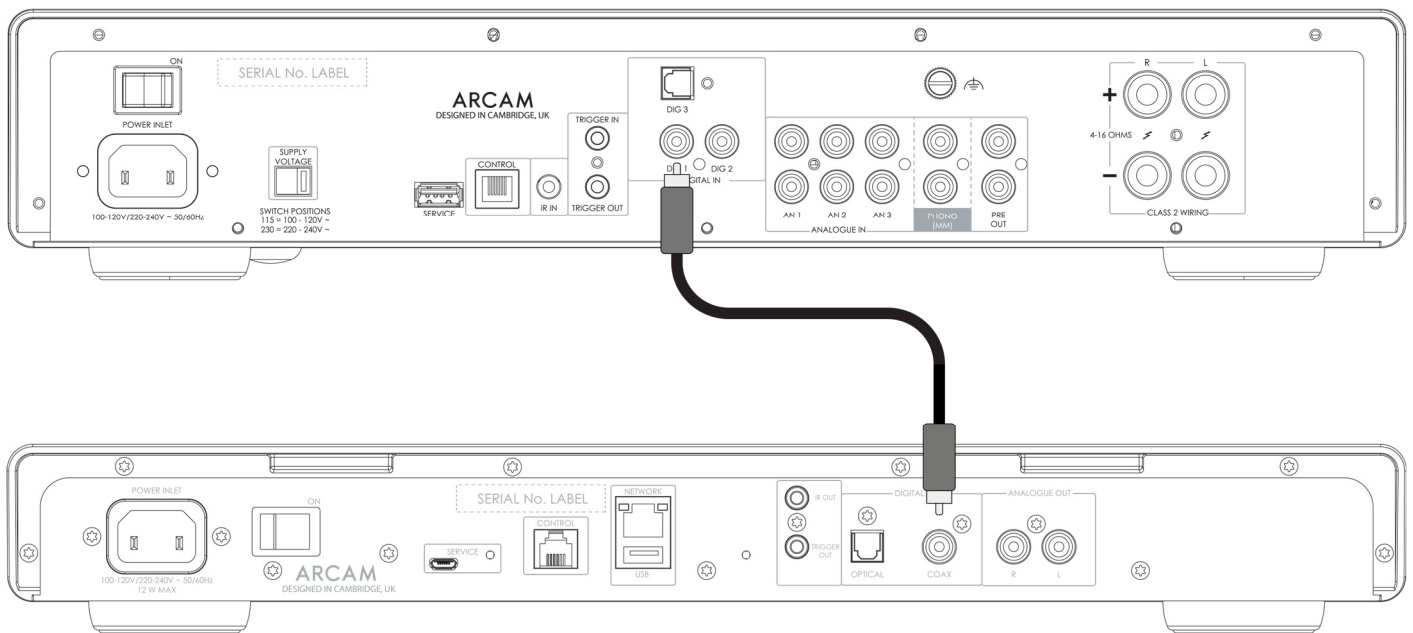
步骤 1, 确保已断开流媒体播放器和放大器的电源。

步骤 2, 使用数字同轴互连线缆, 将流媒体播放器的数字同轴输出连接到放大器的数字同轴输入。

或者, 使用光纤 Toslink 互连线缆, 将数字光纤输出连接到放大器的数字光纤输入。

注 1: 默认情况下, 数字输出被禁用。如需使用数字输出, 可在设置菜单中更改 **Output Type**。如需使用菜单, 请参阅第 12 页。

注 2: 数字输出启用之后, 可变输出不可用。选择数字输出之后, **Output Volume** 默认为 **Fixed**。



重要提示

- 连接之后: 在无输入的情况下打开放大器并将音量调至最低。选择与连接相对应的输入, 然后将音量缓慢调高至合适的聆听音量, 以避免在连接错误的情况下导致音量过大或产品损坏。
- 如果您不确定应如何连接您的系统, 请联系您的 ARCAM 经销商, 他们将十分乐意为您提供帮助。

ARCAM

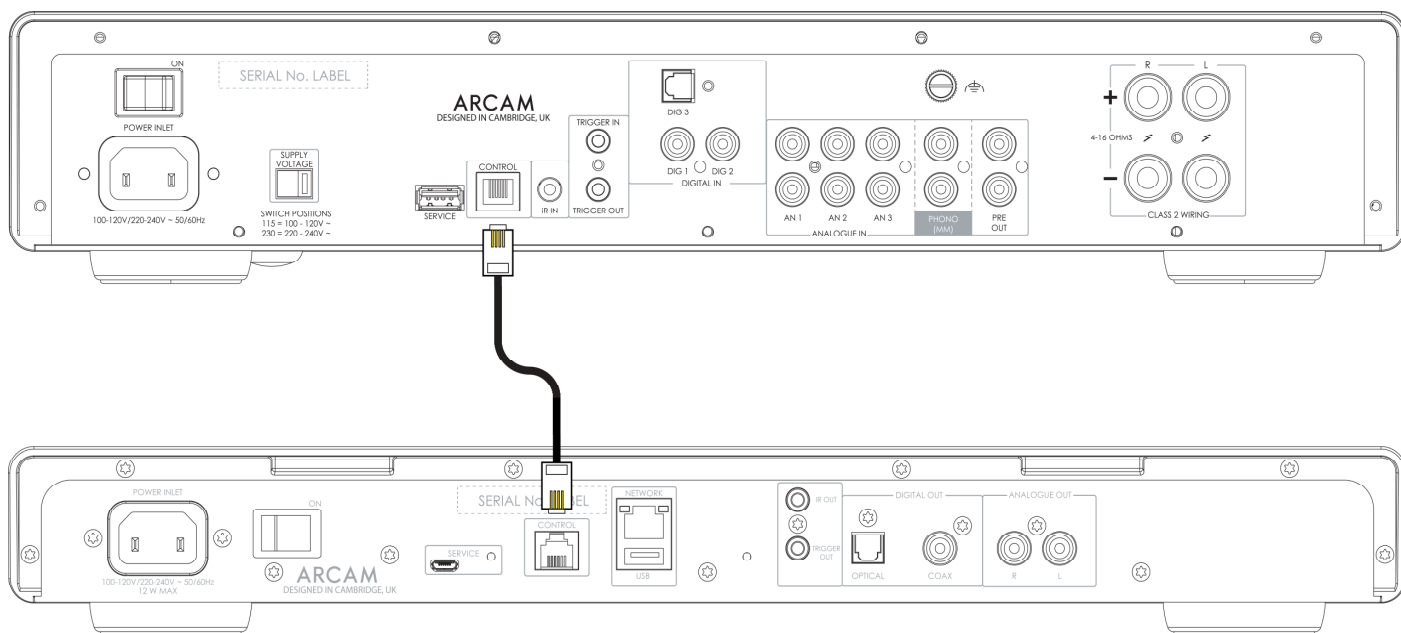
控制连接

控制连接允许 ARCAM ST5 与 ARCAM Radia 系列放大器同步并对后者进行控制。流媒体传输时，此设置可让流媒体播放器和放大器合而为一，同时又可享受到独立机箱和电源的分量设备的优势。

ARCAM ST5 包装盒随附控制线缆。

如需启用此功能，请完成以下步骤：

1. 确保已断开流媒体播放器和放大器的电源。
2. 将 ST5 输出端的模拟或数字音频接口连接至 ARCAM 放大器的输入端
3. 将 ST5 CONTROL 接口的控制线缆连接至 ARCAM 放大器的 CONTROL 接口。



4. 同时开启 ST5 和 ARCAM 放大器。
5. 进入 ST5 设置菜单，将 **Volume Output** 选项更改为 **EXTERNAL**。
6. 进入 ST5 设置菜单，将 **Output Type** 更改为数字或模拟 (DIG CORE)，以与所用的音频连接类型相匹配。
7. 进入 ARCAM amplifier，更改系统设置菜单中的 **Streamer Input** 选项，以与 ST5 接入的输入相匹配。

重要提示

- 连接外部放大器时，为防止音量意外过度跳动，会存在一个 **Maximum Output Volume**。默认最大音量为 40。可在 ST5 的菜单中更改此值。如需使用菜单，请参阅第 12 页。

ARCAM

操作

电源

后面板上的电源开关用于打开或关闭放大器。连接完成之后，打开放大器。

自动待机

ST5 会在未播放音频、无用户交互 20 分钟后自动进入待机模式。此项特性是为了符合国际功耗法规。可在菜单中关闭。如需使用菜单，请参阅第 12 页。

播放

ARCAM ST5 可连接到以下 app 和服务并播放音乐：

- Spotify Connect
- Tidal Connect
- Apple Airplay 2
- Chromecast（需在 **ARCAM Radia** App 中接受谷歌条款或在 Google Home app 中进行额外的设置步骤）
- Roon（需在 Roon app 中进行额外的设置）

通过 **ARCAM Radia** app，您可以访问设置收藏夹并访问其他服务，包括但不限于：

- 网络电台
- 播客
- 已连接的 USB 介质
- 本地网络存储 (UPnP)


USB

将 USB 存储设备插入后面板上的 USB 接口。请勿使用 USB 延长线缆。

ARCAM ST5 可播放存储在 U 盘上的音乐文件。可使用 **ARCAM Radia** app 浏览 U 盘中存储的音乐文件。

请参考第 12 页的**支持的文件格式**。

菜单

如需访问设置菜单，请按遥控器上的菜单按钮 。

如需浏览菜单，请使用遥控器上的导航按钮。

菜单树

| | | |
|------------------|---------|--|
| Output Type | 输出类型 | 选择要使用的输出（模拟或数字），采用全面或部分 MQA 解码（MQA 编码内容正在播放的情况下）。 默认设置为 Analogue 。 |
| Volume Output | 音量输出 | 选择音频输出音量为固定、可变或外置。 默认设置为 Variable 。 |
| Max External Vol | 最大外置音量 | 指定发送至外置放大器的最大音量。 默认设置为 40 。 |
| Network Standby | 网络待机 | 选择网络连接是否维持待机状态。 默认设置为 On 。 |
| Eco Timer | 节能定时器 | 启用之后，ST5 将在无用户交互或未播放音频 20 分钟后进入待机模式。 默认设置为 On 。 |
| DAC Filter | DAC 滤波器 | 为模拟输出选择数字滤波器。 默认设置为 Fast 。 |
| System Reset | 系统重置 | 按 Select/OK 将所有设置重置为默认设置。 |
| USB Update | USB 更新 | 按 Select/OK 通过后面板 USB 接口上的 U 盘启动软件更新。 |
| NET Version | 网络版本 | 显示 ST5 上运行的当前网络软件版本。 |
| Host Version | 主机版本 | 显示 ST5 上运行的当前主机软件版本。 |
| IP Address | IP 地址 | 显示网络上 ST5 的当前 IP 地址。 |
| UNIT ID | 设备 ID | 显示 ST5 的网络 ID（与网络上的其他设备相区别）。 |

支持的文件格式

| 文件类型 | 位深 | 采样率 |
|------|-----------|---------------------------------|
| AAC | 16 或 24 位 | 44.1、48、88.2 或 96 kHz |
| AIFF | 16 或 24 位 | 44.1、48、88.2、96、176.4 或 192 kHz |
| ALAC | 16 或 24 位 | 44.1、48、88.2、96、176.4 或 192 kHz |
| FLAC | 16 或 24 位 | 44.1、48、88.2、96、176.4 或 192 kHz |
| MP3 | 16 位 | 44.1 或 48 kHz |
| OGG | 16 位 | 44.1 或 48 kHz |
| WAV | 16 或 24 位 | 44.1、48、88.2、96、176.4 或 192 kHz |
| WMA | 16 位 | 44.1 或 48 kHz |

ARCAM

故障排除

| 问题 | 检查以下内容 |
|------------------|---|
| 没有声音 | <p>流媒体播放器是否已正确插入电源并开机？</p> <p>流媒体播放器是否已正确连接到放大器并选择了正确的输入？</p> <p>放大器是否已静音？</p> <p>是否已选择正确的输出模式（模拟或数字）？（请参阅第 11 页的菜单）</p> |
| 流媒体播放器对遥控器无反应 | <p>遥控器中的电池电量是否充足？</p> <p>是否将遥控器指向放大器窗口且无障碍物？</p> |
| 前面板显示屏黑屏 | <p>流媒体播放器是否已正确插入电源并开机？</p> <p>流媒体播放器是否处于待机状态？</p> <p>显示屏是否调暗至“Off”？</p> <p>按遥控器上的  按钮。</p> |
| 无法控制音量 | <p>是否已启用固定音量？（请参阅第 12 页的菜单）</p> <p>是否已选择数字输出？（请参阅第 12 页的菜单）</p> |
| 在 app 中未发现流媒体播放器 | <p>流媒体播放器是否已正确插入电源并开机？</p> <p>流媒体播放器是否已通过以太网或 Wi-Fi 进行了网络连接？</p> <p>对于 Wi-Fi 连接，是否已使用 ARCAM Radia App 完成设置？</p> <p>您的智能手机或平板电脑是否已连接到同一本地网络？</p> |

规格

| 接口 | |
|--------------------------|-------------------------|
| USB | USB 2.0 高速 (480Mbps) |
| 以太网 | 10/100Mbps |
| Wi-Fi | 802.11b/g/n |
| 模拟输出 | |
| 数模转换器 | ESS ES9018K2M |
| 信噪比 (AwtD) | 115dB |
| 谐波失真 (1kHz) | < 0.007% |
| 频率响应 | 10 Hz – 20 kHz ± 0.05dB |
| 输出电平 (固定) | 2.0V rms |
| 输出阻抗 | 47Ω 非平衡 |
| 抖动 RMS | < 20 皮秒 |
| 一般规格 | |
| 电源电压 | 100–240V, 50–60Hz |
| 最大功耗 | 12W |
| 尺寸 (单位: mm, 含支脚、控制旋钮和接口) | 431 W × 57 H × 328 D |
| 净重 | 3.5kg |
| 总重 | 5.6kg |

ARCAM

5150 至 5350 MHz 频段限定在室内使用

5 GHz 频段:

根据欧盟指令 2014/53/EU 第 10 (10) 款规定, 本射频设备的包装需遵守:

在比利时 (BE)、保加利亚 (BG)、捷克 (CZ)、丹麦 (DK)、德国 (DE)、爱沙尼亚 (EE)、爱尔兰 (IE)、希腊 (EL)、西班牙 (ES)、法国 (FR)、克罗地亚 (HR)、意大利 (IT)、塞浦路斯 (CY)、拉脱维亚 (LV)、立陶宛 (LT)、卢森堡 (LU)、匈牙利 (HU)、马耳他 (MT)、荷兰 (NL)、奥地利 (AT)、波兰 (PL)、葡萄牙 (PT)、罗马尼亚 (RO)、斯洛文尼亚 (SI)、斯洛伐克 (SK)、芬兰 (FI)、瑞典 (SE)、土耳其 (TR)、挪威 (NO)、瑞士 (CH)、冰岛 (IS) 和列支敦士登 (Li)、北爱尔兰 (UK(NI)) 上市时的部分限制规定。

| 技术 | 工作频段 | 最大传输功率 |
|-----------------|-----------------|-----------|
| 蓝牙 LE | 2400-2483.5MHz | 9.37 dBm |
| 2.4GHz Wi-Fi | 2400-2483.5 MHz | 19.79 dBm |
| 5GHz Wi-Fi 频段 1 | 5150-5250 MHz | 22.33 dBm |
| 5GHz Wi-Fi 频段 2 | 5250-5350 MHz | 19.97 dBm |
| 5GHz Wi-Fi 频段 3 | 5470-5725 MHz | 19.95 dBm |
| 5GHz Wi-Fi 频段 4 | 5725-5850 MHz | 13.99 dBm |

ARCAM

商标和许可证



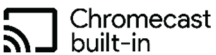
Apple®、AirPlay® 和 AirPlay Logo™、iPod®、iPhone® 和 iPad® 是 Apple Inc 在美国和其他国家/地区的注册商标。App Store 是 Apple Inc. 的服务标记
如需在 ARCAM ST5 上使用 AirPlay，建议安装最新版本的 iOS、iPadOS 或 macOS。



Spotify 软件需要第三方许可证，详见：<https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/>



Wi-Fi CERTIFIED™ 徽标是 Wi-Fi Alliance® 的注册商标。



Google、Google Play、Chromecast 和其他相关标志是 Google LLC 的商标。Google Assistant 服务需要互联网连接，但在某些国家无法使用而且无法支持某些语言。某些功能和服务的可用性和属性依赖设备、服务和网络，而且并非在所有区域都可以使用。要在您的家中控制特定设备，需采用兼容智能设备。可能需要订阅相关服务和应用程序，并且满足附加的条款、条件和/或收费要求。



MQA 和 Sound Wave Device 是 MQA Limited 的注册商标。© 2016

MQA (母带质量认证)。

MQA 是一项屡获殊荣的英国技术，可传达原始母带录音的音质。母带 MQA 文件经过完全认证，小得足以进行流媒体传输或下载。

请访问 mqa.co.uk 以了解更多信息。

ARCAM ST5 采用了 MQA 技术，可播放 MQA 音频文件和流媒体，传达原始母带录音的音质。

MQA 或 MQA Studio 表示产品正在对 MQA 流媒体或文件进行解码和播放，并标注来源以确保音质与音源素材完全相同。

“MQA Studio”表示正在播放 MQA Studio 文件，该文件已在录音室中得到艺术家/制作人的认可，或者已得到版权所有人的确认。

MP3

MPEG Layer-3 音频解码技术已获 Fraunhofer IIS 和 Thomson multimedia 的授权。

FLAC

FLAC Decoder 版权所有 © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson。

在满足以下条件的前提下，允许以源代码和二进制文件的形式，在修改或不修改代码的情况下再分发及使用该软件：

- 再分发源代码时，必须保留上述版权声明、本条件列表和以下免责声明：
- 以二进制文件的形式再分发时，必须在再分发的文档和/或其他材料中复制上述版权声明、本条件列表和以下免责声明。
- 在未事先经得明确书面许可的情况下，不得使用 Xiph.org 基金会的名称或其贡献者的名称来推广或促销由该软件派生的产品。

该软件由版权持有者和贡献者“按原样”提供，本公司声明不对该软件提供任何明示或暗示的担保，包括但不限于适销性、特殊用途适用性的暗示性担保。无论在什么情况下，对于因以任何方式使用该软件而导致的任何直接、间接、意外、特殊、惩戒性或因果性的损失（包括但不限于采购替代货品或服务、功能失效、数据丢失、利润损失或者业务中断），本基金会或贡献者均不承担责任，不管责任推断如何、合同或严格责任中是否有规定、是否有民事侵权（包括疏忽或其他原因），即使已被告知发生这种损失的可能性。

ARCAM



HARMAN International, Incorporated

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Netherlands

Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

www.arcam.co.uk

© 2023 HARMAN International Industries, Incorporated.保留所有权利。

ARCAM 是 HARMAN International Industries, Incorporated 在美国和/或其他国家/
地区的注册商标。

功能、规格和外观如有变更，恕不另行通知。